



7 February 2019  
Chinese  
Original: English

## 联合国地名专家组

2019 年届会

2019 年 4 月 29 日至 5 月 3 日，纽约

临时议程\* 项目 5(b)

专家组各分部的报告

### 阿拉伯语分部的报告

#### 摘要\*\*

联合国地名专家组阿拉伯语分部由阿拉伯国家指派的地名专家组成，负责建立、统一和处理所有阿拉伯国家的地名和地标。该分部是附属于阿拉伯国家联盟的阿拉伯经济统一理事会的成员。

阿拉伯语分部设有一个总理事会，成员包括所有阿拉伯国家的代表：阿尔及利亚、巴林、科摩罗、吉布提、埃及、伊拉克、约旦、科威特、黎巴嫩、利比亚、毛里塔尼亚、摩洛哥、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、索马里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、也门和巴勒斯坦国。这些国家都是阿拉伯国家联盟的成员国。

该分部的目标是：

- 确定基本要素和规则，以便在国家、区域和国际各级确定阿拉伯地名并使其使用情况标准化，解决所有语言和发音问题。
- 交流科学和技术经验，协助所有成员国发行自己的地理名录和统一的阿拉伯地名录。

\* GEGN.2/2019/1。

\*\* 报告全文由阿拉伯语分部主席 Awni Al-Khasawneh 编写。报告可查阅 [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html)。报告仅以来件所用语文提供，文件号为 GEGN.2/2019/30/CRP.30。



- 为处理一般地名问题、特别是与地图业打交道的阿拉伯组织及与其对应的区域和国际组织建立共同合作机制。
- 强调收集、确立、保存和统一地名的经济、社会、文化、历史和宗教裨益。

该分部最重要的成绩是：

- 阿拉伯代表团和专家自 1971 年以来参加专家组的各种会议。
- 在约旦、沙特阿拉伯和巴勒斯坦国等许多阿拉伯国家设立国家理事会或委员会。
- 于 1971 年采用了标准化阿拉伯语音译系统,2002 年修订了该系统,2007 年采用了最新的阿拉伯语统一音译系统。
- 举办地名培训班。
- 出版一份半年期地名专门杂志,这是第一份以阿拉伯语出版的此类国际出版物。
- 为阿拉伯语分部建立网站。
- 在约旦为阿拉伯语分部设立常设总部并配备必要的设备和雇员。
- 在多个阿拉伯国家举办地名领域的大量讲习班和科学会议。
- 为阿拉伯语分部举行了七次会议,并举行了两次关于勘测和地名的会议。
- 阿拉伯语分部举行了多次会议。
- 阿拉伯语分部代表担任联合国地名专家组主席团副主席。
- 编制约旦地名录和地图集。
- 第十一届联合国地名标准化会议通过一项决议,建议采用题为“从阿拉伯字母到拉丁字母的罗马化系统 2007”的文件所载的阿拉伯语统一音译系统(贝鲁特 2007 系统)。

今后活动包括组织定于 2019 年 9 月 7 日至 10 日在安曼举行的第八届阿拉伯地名专家会议。

---